



UNIVERSITÄT
DES
SAARLANDES



Sportlich mehrsprachig unterwegs

erstellt von Studierenden des Proseminars

Sprachenvernetzender Fremdsprachenunterricht: Von der Theorie in die Praxis

aufbereitet und überarbeitet von Fabienne Korb und Mona Meiers

Kurzübersicht der Unterrichtseinheit

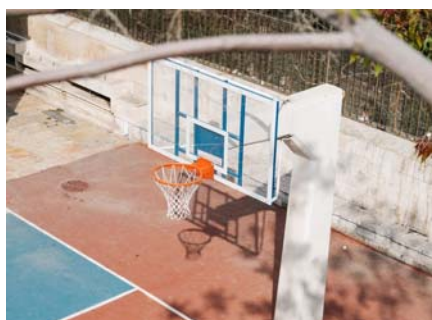
Titel der Unterrichtseinheit	Sportlich mehrsprachig unterwegs
Thema der Unterrichtseinheit	In der Unterrichtseinheit lernen die Schüler*innen die vier Sportarten Fußball, Volleyball, Basketball und Tennis in vier verschiedenen Sprachen kennen.
Zielgruppe	Ab der 7. Klasse
Unterrichtsziele	- Die Schüler*innen verstehen durch die Verwendung von Brückensprachen unbekannte, verwandte Sprachen und lernen das sprachenvernetzende Lernen kennen. - Die Schüler*innen erweitern ihr Faktenwissen zu Sportler*innen und Wettbewerben. - Die Schüler*innen erkennen hierbei Parallelen zwischen den romanischen Sprachen.
Zielsprachen	Französisch, Spanisch, Italienisch, Portugiesisch
Brückensprachen	Englisch, Französisch, Deutsch, ggf. weitere Fremd- und/oder Erstsprache(n)
Erforderliche (technische) Ausstattung	Beamer zum Anschließen des Laptops, Kreide, Tafel
Arbeitsform(en)	Frontalunterricht, Gruppenarbeit, Partnerarbeit, Einzelarbeit
Kurze Beschreibung der UE (inkl. Bezug zu sieben Sieben, sprachenvernetzendes Lernen)	In abwechslungsreichen Aktivitäten lernen die Schüler*innen sprachliche Gemeinsamkeiten und Unterschiede innerhalb der romanischen Sprachenfamilie kennen und für ihr weiteres Sprachenlernen nutzen. Thematisch eingebettet ist die Unterrichtseinheit in das Thema Sport; die Schüler*innen erfahren dabei mehr über die Sportarten Tennis, Fußball, Basketball und Volleyball. Siehe: Internationaler Wortschatz, Panromanischer Wortschatz, Morphosyntaktische Elemente
Bearbeitungszeit	90 Min.
Dokumente/Präsentationen/Materialien/URL zur UE (inkl. QR-Code zur Verlinkung der digitalen Inhalte)	Arbeitsblätter zu den Stationen

Vereinfachter Stundenverlaufsplan

Unterrichts- einheit/ Zeitangabe	Artikulationsschema/ Lehrer*Innen-Schüler*Innen- Interaktion	Sozialform	Material/ Medien
Einstieg 10 min	Begrüßung und Einstieg ins Thema LP fragt z.B.: Wer macht Sport? Welche Sportart? Welche Sportler*innen kennt ihr? Welche Sprache(n) sprechen sie? Welche spanischen, französischen und italienischen Sportler*innen kennt ihr? Alternativ kann der Einstieg auch mit Realia (z.B. Fußball, Tennisball, etc.) erfolgen.	Plenum	/
Erarbeitung 60 min	LP teilt die Klasse in vier Gruppen auf, erklärt die Stationenarbeit und verteilt die Gruppen an jeweils eine Station Die Schüler*innen bearbeiten die unterschiedlichen Stationen. Die Schüler*innen wechseln die Station (Zeit pro Station je 15 min).	Gruppenarbeit, die auch in Partnerarbeit durchgeführt werden kann	ABs zu den Stationen 1-4
Ergebnissicherung 20 min	Gemeinsames Besprechen der Ergebnisse und Erkenntnisse; Reflexion Puffer: Vokabelfußball (siehe bspw.: https://grundschul- blog.de/wortschatztraining-mit-vokabel-fussball/) Verabschiedung	Plenum	ggf. Tafel/ Beamer für Vokabelfußball

Station 1: Le basketball

Aufgabe 1: Lies zuerst den Text und beantworte anschließend die Fragen.



Le basket-ball ou basketball, fréquemment désigné en français par son abréviation basket, est un sport collectif de balle opposant deux équipes de cinq joueurs sur un terrain rectangulaire.

L'objectif de chaque équipe est de faire passer un ballon au sein d'un arceau de 45 cm de diamètre, fixé à un panneau et placé à 3,05 m du sol : le panier. Chaque panier inscrit rapporte deux points à son équipe, à l'exception des tirs effectués au-delà de la ligne des trois points (qui rapportent trois points) et des lancers francs accordés à la suite d'une faute (qui rapportent un point). L'équipe avec le nombre de points le plus important remporte la partie.

Le basket-ball se pratique exclusivement à la main, et les joueurs peuvent se déplacer balle en main en dribblant sur le sol ou en effectuant deux pas maximum sans dribbler.

L'équipe en possession du ballon (l'équipe qui attaque) tente d'inscrire des points en réalisant des tirs, des double-pas ou des dunks, tandis que l'équipe en défense essaie de les en empêcher en réalisant des interceptions de balle ou des contres. Si le tir échoue, les joueurs des deux équipes tentent d'attraper la balle au rebond.³

¹ <https://pixabay.com/de/photos/basketball-fachmann-nba-aktion-1544370/>

² <https://pixabay.com/de/photos/basketball-platz-basketball-sport-4158462/>

³ <https://fr.wikipedia.org/wiki/Basket-ball>

Aufgabe 2: Lies den Text und finde die richtige Antwort.

a) Combien de joueurs ou de joueuses y a-t-il dans une équipe de basket-ball ?

☐ trois joueurs ou de
joueuses



☐ quatre joueurs ou de
joueuses



☐ cinq joueurs ou de joueuses



b) Combien de points une équipe reçoit-elle pour un panier marqué ?

☐ un point



☐ deux points



☐ trois points



c) Combien de points sont attribués pour les paniers marqués au-delà de la ligne des trois points ?

☐ trois points



☐ un point



☐ deux points



d) Combien de points sont attribués pour les lancers francs ?

☐ un point



☐ deux points



☐ trois points



e) Combien de pas les joueurs peuvent-ils faire sans dribbler ?

☐ quatre pas



☐ un pas



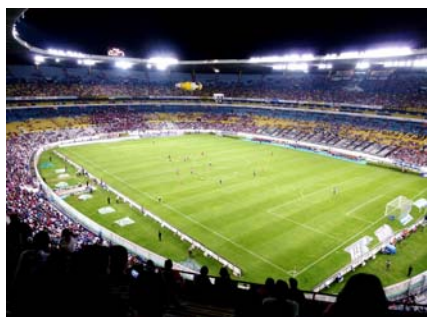
☐ deux pas



Aufgabe 3: Wie bist du beim Lesen des Textes vorgegangen? Auf welche Sprachenkenntnisse hast du zurückgegriffen? Erkläre kurz.

Station 2: El fútbol

Aufgabe 1: Lies zuerst den Text und unterstreiche, was du bereits verstehen kannst.



El fútbol es un deporte de equipo jugado entre dos conjuntos de once jugadores cada uno, mientras los árbitros se ocupan de que las normas se cumplan correctamente.

Es considerado el deporte más popular del mundo, pues lo practican unas 270 millones de personas. En algunos países de habla inglesa, también se le conoce como soccer, puesto que el nombre de football en esos países se asocia mayoritariamente a otros deportes con esa denominación (principalmente en Estados Unidos, donde el nombre football aplica para el fútbol americano, un deporte totalmente distinto).



El terreno de juego es rectangular de césped natural o artificial, con una portería o arco a cada lado del campo. Se juega mediante una pelota que se debe desplazar a través del campo con cualquier parte del cuerpo que no sean los brazos o las manos, y mayoritariamente con los pies (de ahí su nombre). El objetivo es introducir la pelota dentro de la portería o arco contrario y marcar un gol. El equipo que logre más goles al cabo del partido, de una duración de 90 minutos, es el que resulta ganador del encuentro.⁶

Aufgabe 2: Sicher kennst du die Sportart Fußball, vielleicht spielst du sogar selbst Fußball. Lies dir den Text nochmal durch und nenne mindestens drei Fakten über Fußball, die du noch nicht kanntest oder besonders interessant findest.

⁴ <https://pixabay.com/de/photos/stadion-fu%C3%9Fball-olympiastadion-181457/>

⁵ <https://pixabay.com/de/photos/team-gras-jubeln-feld-spiel-sport-2444978/>

⁶ <https://es.wikipedia.org/wiki/F%C3%BAtbol>

Aufgabe 3: Finde die folgenden Wörter im Text und ergänze, wenn möglich in einer weiteren Sprache (z.B. Französisch, Englisch oder eine weitere Erstsprache).

Deutsch	Spanisch	
der Mannschaftssport	el	
der Schiedsrichter	el	
das Spielfeld	el	
das Tor	el	
der Sieger	el	
der Spieler	el	
die Spielerin	la	
die Arme	los	
die Hände	las	
die Füße	los	
rechteckig		
beliebt		

Aufgabe 4: Vervollständige den Merksatz mithilfe der Tabelle.

Der männliche bestimmte Artikel („der“) im Spanischen lautet ____ und der weibliche bestimmte Artikel („die“) _____.

Aufgabe 5: Was hat dir beim Erschließen des Textes geholfen? Was ist dir leicht/schwer gefallen? Erkläre kurz.

Station 3: Il tennis

Aufgabe 1: Lies zuerst den Text und unterstreiche, was du bereits verstehen kannst.



Il tennis è uno sport della racchetta che vede opporsi due o quattro giocatori (due contro due nella specialità del doppio) in un campo da gioco diviso in due metà da una rete alta 0,914 m al centro e 1,07 m ai lati.

È considerato uno sport completo e armonico in quanto sono richieste al contempo ottime capacità fisiche (coordinazione, velocità e resistenza sulla distanza) e mentali (tecnica nei colpi, tattica, visione di gioco, riflessi e intuito).



Il tennis viene praticato da due giocatori contrapposti, o da due coppie di giocatori tra loro contrapposte, utilizzando una racchetta ciascuno e una pallina su un campo di gioco rettangolare diviso a metà da una rete. Il campo può essere in terra battuta, erba, cemento o materiale sintetico, all'aperto o al coperto.⁹

Aufgabe 2: Finde heraus, wieso Tennis als ganzheitlicher und harmonischer Sport bezeichnet wird. Welche körperlichen und mentalen Fähigkeiten werden benötigt? Erkläre kurz.

Aufgabe 3: Aus welchem Material kann ein Tennisspielfeld sein? Nenne mindestens drei Möglichkeiten.

1. _____ 2. _____ 3. _____

⁷ <https://pixabay.com/de/photos/tennis-spielen-tennisplatz-ball-5782695/>

⁸ <https://pixabay.com/de/photos/sportler-publikum-wettbewerb-1866487/>

⁹ <https://it.wikipedia.org/wiki/Tennis>

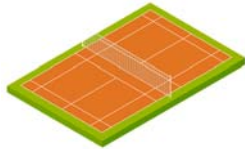
Aufgabe 4: Ordne zu.

una racchetta

quattro

un giocatore

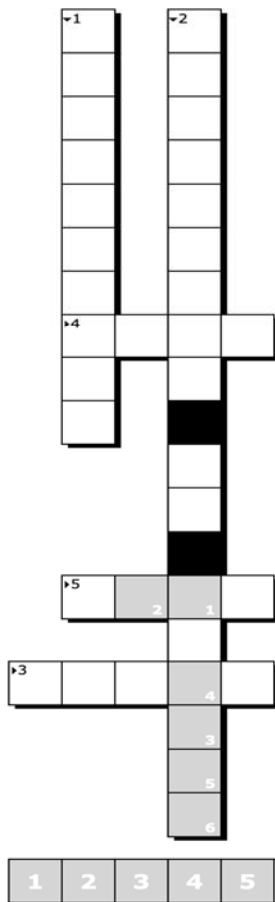
un campo de tenis



4



Aufgabe 5: Löse das Kreuzworträtsel mithilfe des Informationstextes.



1. Wie wurde "Tennis" früher bezeichnet?
2. Tennisspieler*innen verwenden beim Tennis einen..., um den Tennisball zu schlagen.
3. Die ersten Tennisschläger bestanden aus...
4. In der Mitte des Spielfeldes befindet sich ein ...
5. Das Spielfeld besteht aus zwei

Erstellt mit XWords - dem kostenlosen Online-Kreuzworträtsel-Generator
<https://www.xwords-generator.de/de>

Station 4: O voleibol de praia

Aufgabe 1: Lies zuerst den Text und unterstreiche, was du bereits verstehen kannst.



Voleibol de praia é um desporto praticado na areia da praia ou numa quadra de areia dividida em duas metades por uma rede. É praticado por duas equipes, cada uma composta de dois jogadores.

Assim como no voleibol, o objetivo do jogo é jogar a bola por cima da rede para fazê-la cair na quadra do adversário, bem como evitar que o adversário consiga fazer o mesmo. Cada equipe pode tocar na bola três vezes antes de jogá-la para o outro lado.

Tendo surgido na Califórnia e no Havaí (Estados Unidos), o voleibol de praia atingiu popularidade mundial.¹³



Aufgabe 2: In welcher Sprache ist der Text geschrieben? Begründe deine Antwort.

- ☐ Spanisch
 - ☐ Englisch
 - ☐ Portugiesisch
 - ☐ Französisch
-
-

¹¹ <https://pixabay.com/de/photos/sport-spiel-beach-netz-mannschaft-4806238/>

¹² <https://pixabay.com/de/photos/volleyball-sport-teamsport-2639700/>

¹³ https://pt.wikipedia.org/wiki/Voleibol_de_praia

Aufgabe 3: Wie wird *voleibol de praia* gespielt? Was benötigt man dafür? Woher stammt die Sportart? Erkläre auf Basis des Textes und der Bilder.

Aufgabe 4: Finde folgende Wörter im Text und vergleiche sie. Notiere Gemeinsamkeiten und Unterschiede.

Portugiesisch	Französisch	Deutsch	Weitere Sprache(n)
o	le volleyball		
a	l'arène		
a	la plage		
a	l'équipe		
o	le joueur		
a	la joueuse		
	mondiale		

Zum Entstehungskontext der Lehr-/Lernmaterialien:

Das Proseminar *Sprachenvernetzender Fremdsprachenunterricht: Von der Theorie in die Praxis* wird von Dozierenden des *Instituts für Sprachen und Mehrsprachigkeit*, kurz ISM, an der Universität des Saarlandes geleitet. Das ISM wird als Teil des Verbundprojektes SaLUt II im Rahmen der gemeinsamen "Qualitätsoffensive Lehrerbildung" von Bund und Ländern aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung unter dem Förderkennzeichen 01JA1906A gefördert. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung liegt bei den Autorinnen.



CC BY-NC-SA 4.0 International by ISM - *Institut für Sprachen und Mehrsprachigkeit*